

## Informacje organizacyjne

### Miejsce spotkania

Maritim Hotel Magdeburg  
Otto-von-Guericke-Straße 87  
39104 Magdeburg

### Koszt uczestnictwa: 100 Euro

We wtorek, 5 kwietnia 2005, zapraszamy uczestników do odwiedzenia specjalistycznej wystawy nawiązującej do „wat 2005” (spotkania dyskusyjnego na tematy techniki wodnej). Opłata za uczestnictwo zawiera również wstęp na wystawę. W przypadku nieobecności zarejestrowanego uczestnika lub jego przedstawiciela, materiały pisemne z konferencji dostarczone zostaną na adres e-mail. Opłata za uczestnictwo nie jest zwracana. Prosimy o dokonanie wiążącej rejestracji przed **15 marca 2005** na adres organizatora. Zapłata należy uścić po otrzymaniu faktury lub za pomocą karty kredytowej. Potwierdzenie rezerwacji zostanie przesłane mailem lub faksem.

### Zakwaterowanie

Zorganizowana została dla państwa rezerwacja tymczasowa w hotelu Intercity w Magdeburgu (☎ +49 391 5962-0, pokój pojedynczy EUR 58/ podwójny EUR 69). Przy rezerwacji należy podać nazwę imprezy "Europa Forum Wasser". Inne hotele (i hotele innej kategorii) mogą zostać zarezerwowane bezpośrednio w Magdeburgu poprzez biuro informacji turystycznej, serwis kwaterunkowy, Ernst-Reuter-Allee 12, 39104 Magdeburg, poprzez faks +49391/540-4930 lub online na stronie [www.magdeburg-tourist.de](http://www.magdeburg-tourist.de). W przypadku pytań/ rezerwacji przez telefon prosimy o kontakt pod numerem +49 391/540-4904.

**Uwaga:** Wszystkie te, oraz inne informacje są dostępne na stronie internetowej [www.dvgw.de](http://www.dvgw.de)



# EUROPEAN FORUM WATER 2005

## Forum Europejskie Woda

### 4 kwietnia 2005, Magdeburg

### Organizator:

**DVGW e.V.**  
**Niemieckie Stowarzyszenie Branży  
Gazowej i Wodnej - Towarzystwo  
Naukowo-Techniczne**  
Josef-Wirmer-Straße 1-3  
53123 Bonn  
Germany  
Fax +49/228 9188 990  
Tel. +49/228 9188 711  
E-Mail: [info@dvgw.de](mailto:info@dvgw.de)

### Organizacje partnerskie:

**BGW Niemieckie Federalne  
Stowarzyszenie Przemysłu  
Gazowego i Gospodarki Wodnej**

**DWA Niemieckie Stowarzyszenie  
Gospodarki Wodnej, Ścieków i  
odpadów**

**ÖVGW Austriackie Stowarzyszenie  
Przemysłu Gazowego i  
Gospodarki Wodnej**

**figawa Federalny Związek  
Zakładów Gazowych i  
Gospodarki Wodnej**

**SVGW Szwajcarski Związek  
Przemysłu Gazowego i  
Gospodarki Wodnej**

we współpracy z:



## Zaproszenie

Szanowni Państwo,

Mamy przyjemność zaprosić Państwa na pierwsze spotkanie European Forum Water (Europejskie Forum Wody), które odbędzie się 4 kwietnia w hotelu Maritim w Magdeburgu. Forum to zapewni jedyną w swoim rodzaju możliwość wymiany informacji i pomysłów w świetle rozwoju gospodarki wodnej w Europie.

Głównym celem tej przełomowej konferencji jest zapoczątkowanie dialogu o aktualnej sytuacji gospodarki wodnej w obu częściach Europy z perspektywy interesów narodowych poprzez prezentacje i dyskusje.

Koszt uczestnictwa wynosi 100 Euro (wraz z podatkiem VAT). Prezentacje będą tłumaczone symultanicznie na sześć języków – angielski, niemiecki, węgierski, chorwacki, polski i czeski. Tłumaczenie w dodatkowym języku można zamówić wcześniej.

Czekamy z niecierpliwością na Państwa przybycie i wystąpienia na tym forum. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat EFW prosimy o kontakt z panią Dr. Susanne Hinz (E-Mail: hinz@dvgw.de, Tel. +49/228 9188610).

Z poważaniem,

Dr.-Ing. Walter Thielen  
DVGW-Hauptgeschäftsführer (dyrektor)



EUROPEAN  
FORUM  
WATER 2005

## Projekt programu

Prowadzenie: Prof. Dr.-Ing. H. Mehlhorn

**4 kwietnia 2005**

**10.00**

### Powitanie

Prof. Dr.-Ing. H. Mehlhorn, Stuttgart

**10.15**

### Zaopatrzenie w wodę obszarów wzdłuż Dunaju – strategie integracji europejskiej

Dipl.-Ing. W. Kling, Wien

**10.45**

### Transgraniczna ochrona wód w dorzeczu Elby

Dipl.-Ing. J. Kinkor, Prag

**11.15**

### Dyskusja

**11.30**

### Przerwa obiadowa

**12.30**

### Dyrektywy UE- dotyczące wody pitnej – ich wdrażanie w państwach nowoprzyjętych i zakres potrzebnych nowelizacji

Jan Cortvriend, Brüssel

**13.00**

### Możliwości finansowanie rozbudowy oraz utrzymanie bezpiecznego zaopatrzenia w wodę w Europie

N. Gasten, KfW

## Projekt programu

Prowadzenie: Prof. Dr.-Ing. H. Mehlhorn

**4 kwietnia 2005**

**13.30**

### Dyskusja

**13.45**

### Autonomia techniczna jako motor europejskiego zaopatrzenia w wodę oraz odprowadzania ścieków

Dr.-Ing. W. Lindner, Bergheim

**14.15**

### Strategia normowania DIN

Dipl.-Ing. W. Wollgam, Cottbus

**14.45**

### Dyskusja

**15.00**

### Przerwa na kawę

**16.00**

### Europejski schemat akceptacji - produkty budowlane w kontakcie z wodą pitną z europejskiego i narodowego punktu widzenia

Dipl.-Ing. K. Endrullat, Berlin

**16.30**

### Znaczenie badań nad wodą dla zglobalizowanego świata

Prof. Dr. R. D. Gimbel, Mülheim

**17.00**

### Dyskusja końcowa